

I John 5:18-21

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

I John 5:18-21
Literal Translation

Introduction

- 18) We know that everyone who has been born from God is not continually sinning, but the one who has been born from God is keeping himself (him), and the evil one is not touching him.**

I John 5:18-21

Literal Translation (continued)

- 19) **We know that we are from God, and whole world is lying in the evil one.**
- 20) **And we know that the Son of God is come, and has given to us *a* comprehension in order that we might know the true One, and we are in the true One, in His Son Jesus Christ. This One is the true God and the eternal Life.**
- 21) **Little children, guard yourselves from idols. Amen.**

I John 5:18-21

Greek / English Interlinear

18) Οἶδαμεν ὅτι πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐχ
We know that every the one having been born out of the God not

ἀμαρτάνει· ἀλλ' ὁ γεννηθεὶς ἐκ τοῦ Θεοῦ τηρεῖ
is sinning; but the one having been born out of the God is keeping

ἑαυτόν (αὐτόν) καὶ ὁ πονηρὸς οὐχ ἅπτεται αὐτοῦ.
himself (him), and the evil one not is touching him.

19) οἶδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν, καὶ ὁ κόσμος ὅλος ἐν τῷ
we know that out of the God we are, and the world whole in the

πονηρῷ κείται.
evil one is lying.

20) οἶδαμεν δὲ ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ ἦκει, καὶ δέδωκεν ἡμῖν
we know and that the Son the of God is come, and has given to us

διάνοιαν ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινόν· καὶ ἐσμεν ἐν
comprehension in order that we might know the true One; and we are in

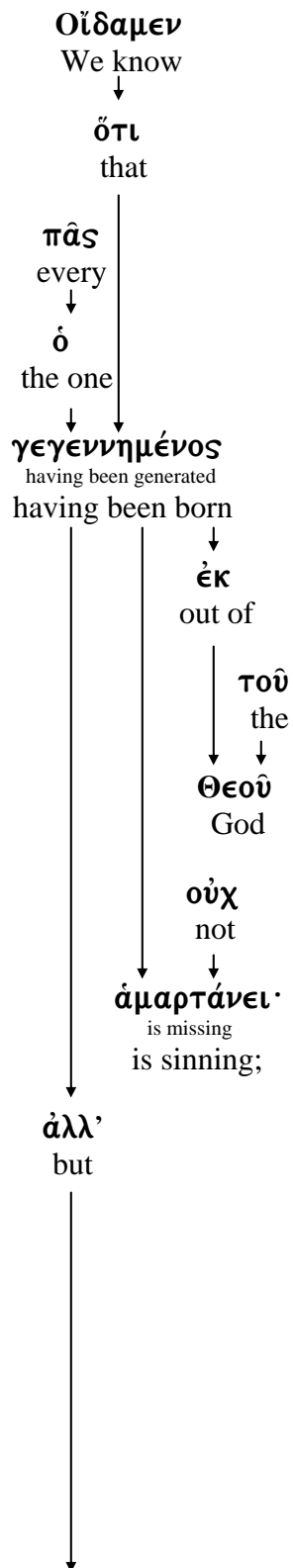
τῷ ἀληθινῷ, ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστῷ. οὗτος ἐστὶν ὁ
the true One, in the Son of Him Jesus Christ. this one is the

ἀληθινὸς Θεὸς, καὶ ἡ ζωὴ αἰώνιος.
true God, and the Life eternal.

21) Τεκνία, φυλάξατε ἑαυτοὺς (ἑαυτὰ) ἀπὸ τῶν εἰδώλων. [ἀμήν.]
Little children, guard yourselves (yourselves) from the idols. [amen.]

I John 5:18-21
Diagram

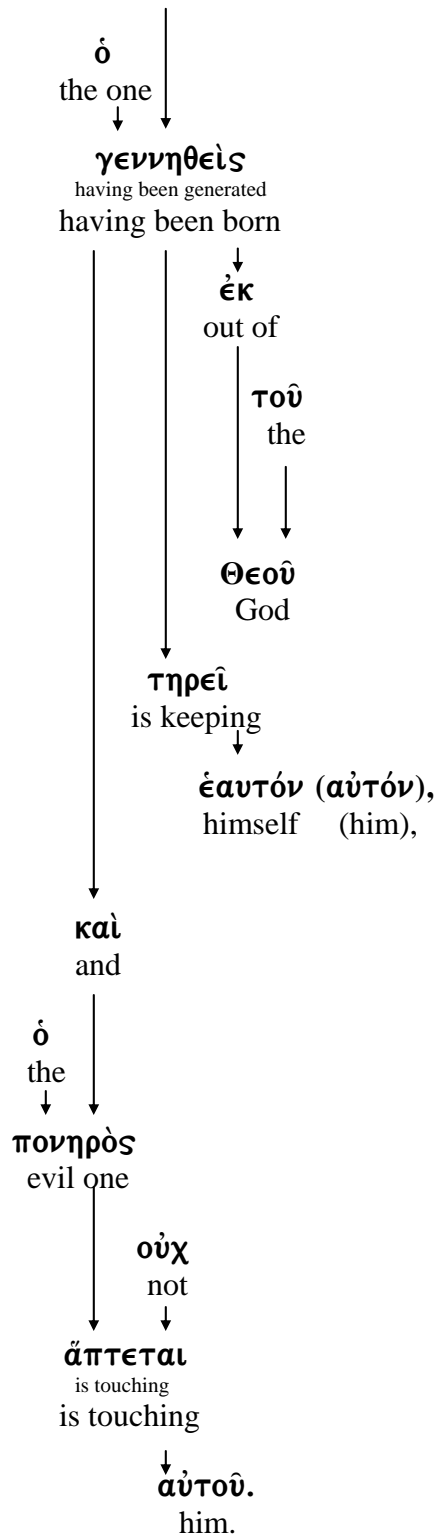
18)



I John 5:18-21

Diagram (continued)

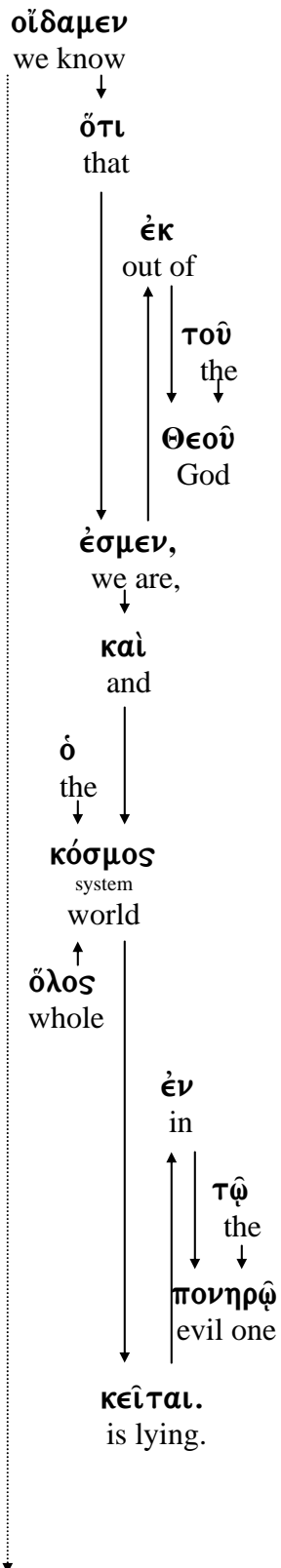
18) cont.



I John 5:18-21

Diagram (continued)

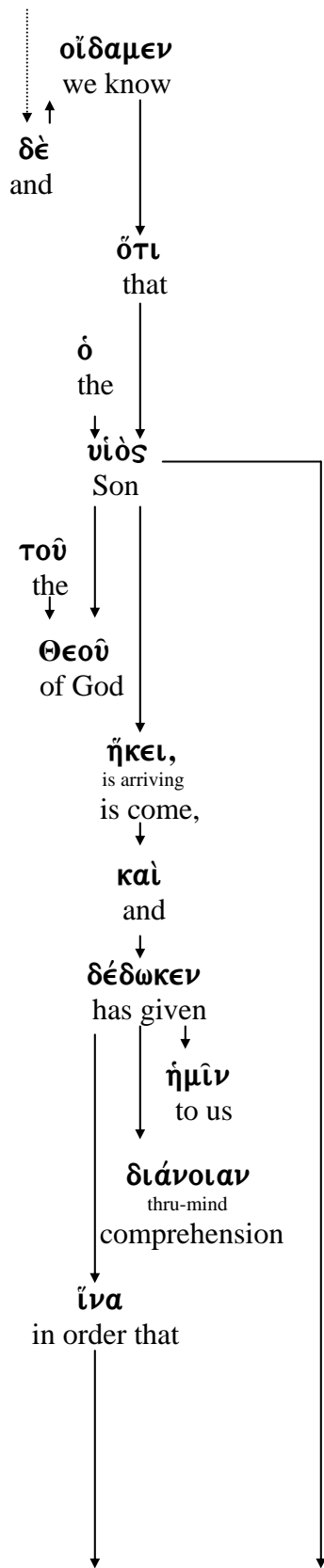
19)



I John 5:18-21

Diagram (continued)

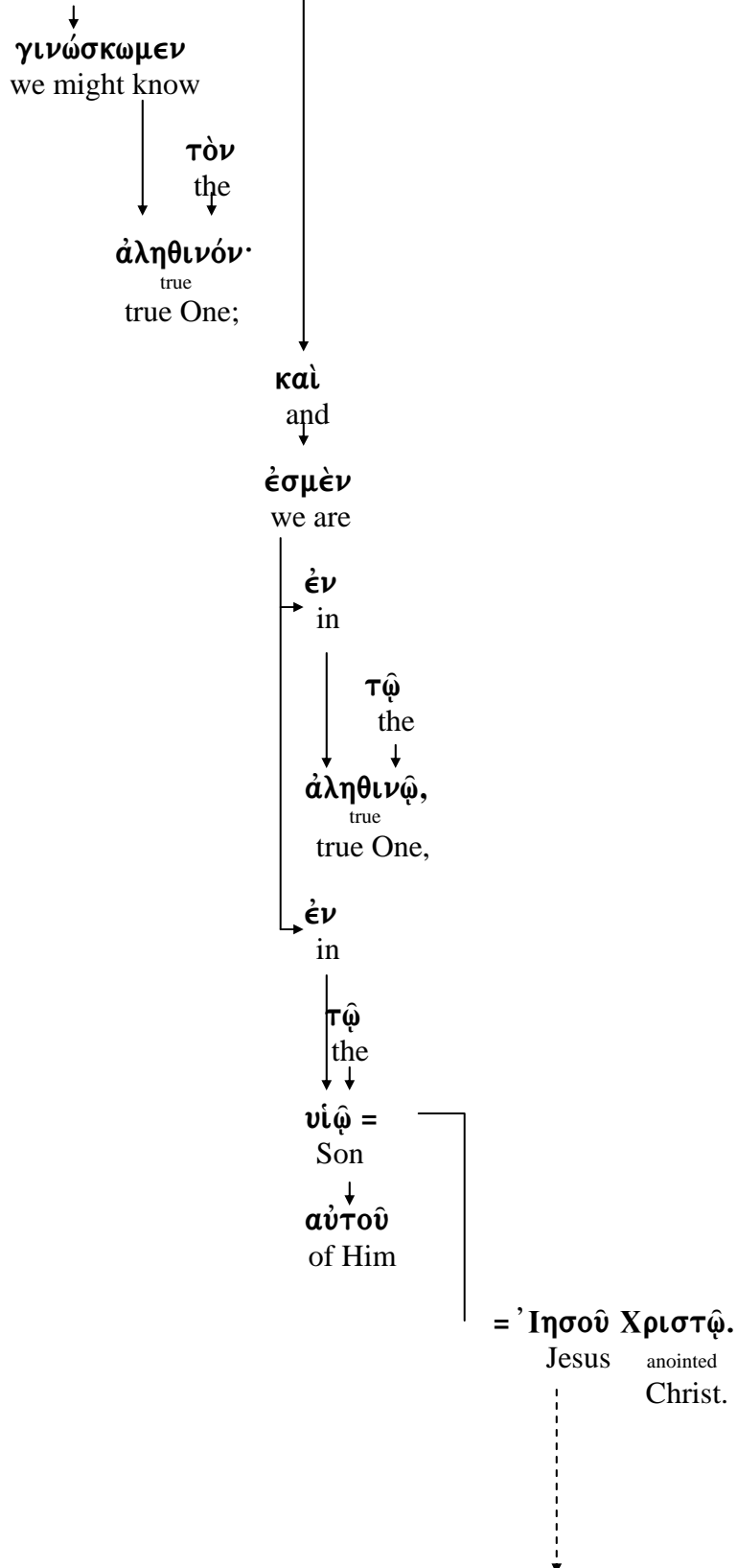
20)



I John 5:18-21

Diagram (continued)

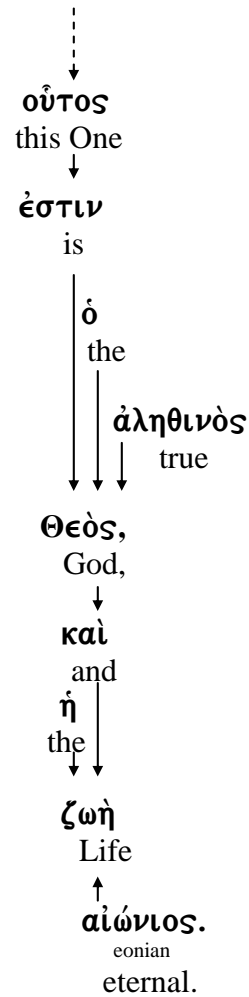
20) cont.



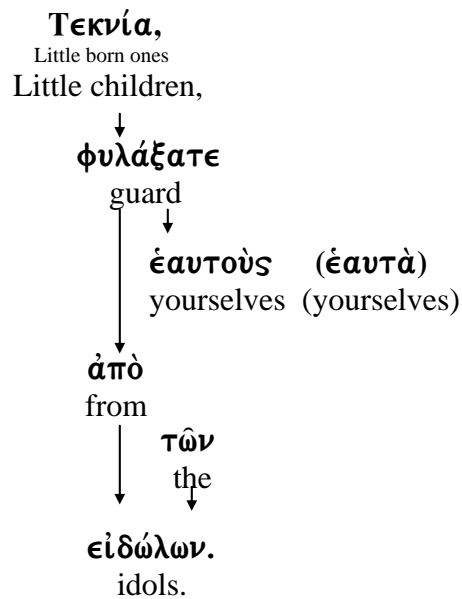
I John 5:18-21

Diagram (continued)

20) cont.



21)



[ἀμήν.]
[amen.]